



ここは、とある町にある一風変わった診療所。悩みを抱えたユーザインタフェースたちがやってきます。Dr. ナカムラと一緒に病気を治してあげましょう。さて、今日のお客さんはどんな悩みを抱えているのでしょうか・・・

Dr. N「次の方どうぞ～」

患者「おはようございます」

Dr. N「おはようございます。どうされました？」

患者「私はとある航空会社のウェブページの国選択フォームです。国際線を予約したお客様に滞在国を入力してもらうのですが、いつも私の前で途方に暮れている方が多く、結局入力してくれない方も多くて困っています」

Dr. N「それは困りますね。ちょっと診せてもらえますか？」

患者「はい。こんな感じです (図1)」

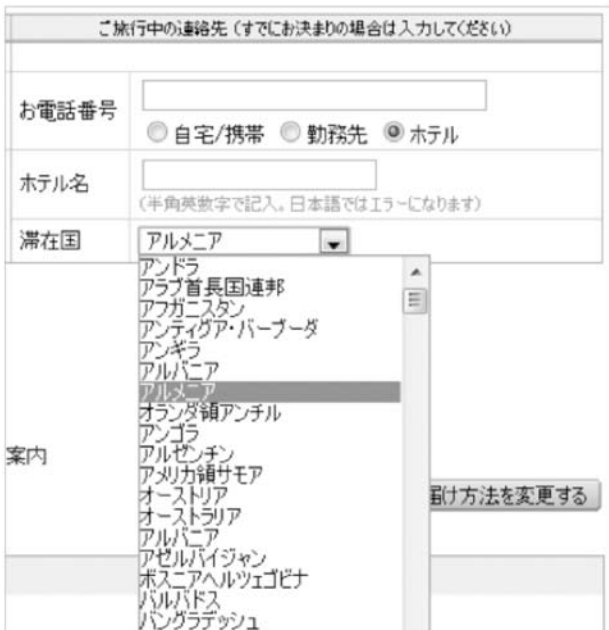


図1 国名が並んでいます。アイウエオ順…かな？

Dr. N「ほうほう、アンドラ、アラブ首長国連邦、アフガニスタンと並んでるんですね。一見するとそこまで問題なさそうに見えますが…」

患者「はい。私も何がおかしいのかよく分からないんです。ただ、前はスペインを指定しようとしていた人が長い時間発見できずに困っていたようでした」

Dr. N「そうですか。では私もスペインを探してみましょう。あれ？ぱっと見た感じだとアイウエオ順のように見えるけど違うんですね。そもそも最初がアンドラですし」

患者「はい、もちろん違います！」

Dr. N「(胸張って言われても困るんだけど…) う～ん、ルールがわかりませんね。ABC 順かな？スペインの綴りは Spain だから『S』で始まるあたりを…無いですね。ちょっと一番最後を見せてもらえますか？」

患者「はい、最後はこんな感じです (図2)」

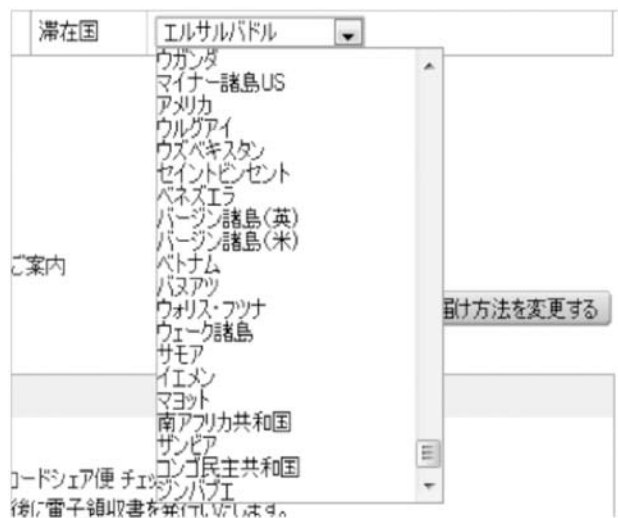


図2 最後がZなので、ABC 順…でも無さそう

Dr. N「えっ？ 南アフリカ共和国、ザンビア、コンゴ共和国？ うーん、ザンビアはZなのでABC 順っぽいのですが、なんだかおかしいですね。なんだろう？」

患者「え？ちゃんと国名のABC 順に並んでますよ？」

Dr. N「(あ、ひょっとして国の正式名称？) …と言うことはスペインは España だから『E (エ)』のところ？」

患者「はいっ！ここです！ (図3)」



図3 スペイン (España) はこんなところに…

Dr. N 「確かにアルファベット順ですが、カタカナで書かれているのでわかりにくくなってますね。あれ？何でドミニカ共和国 (Dominicana) とエクアドル (Ecuador) の間にアルジェリアがあるんですか？」

患者 「アルジェリアは『D』のところを探さない？」

Dr. N 「えっ？アルジェリアの国名は (正式にはアラビア文字だけど) ラテン文字表記だと『al-Jazā'ir』になるので、『A』か『J』ですよ？」

患者 「いえ、アルジェリアはDZです。国際標準 (ISO 3166-1*) で決められた正式表記なので皆さん御存知でしょう」

Dr. N 「いやいや、何でそんなのを使ってるんですか…」

患者 「今の時代、Web ページは多言語対応が常識で、ワンタッチで表示言語を変えられるのがトレンドなんです。今までは言語ごとにソート順が異なっていた (日本語だとアイウエオ順、英語圏だと ABC 順など) ので、ページの作成がとても面倒だったんですが、これだととても便利なんですよ！」

Dr. N 「それは制作側の都合でしょう。そもそもユーザは ISO 3166-1 なんてものは知りませんし、仮に知っていたとしても、カタカナや漢字に変換されているので、もとのアルファベット表記がわからずに苦労します。アルジェリアの場合だと、『アルジェリア』→国名コード『DZ』→『ディ』か『ド』かで始まる国→『デンマーク』か『ドミニカ』のあたり、と探してやっとたどり着けるわけです (図3参照)」

患者 「そうですか…簡単に多言語化できる良い方法だと思ったんですが」

Dr. N 「そもそも言語によってソート順が違うのはあたりまえです。ユーザのことを考えるのなら、ページの作りが多少複雑になったとしても、その言語圏で最も一般的な並び順にすべきでしょう。工数ケチってもユーザに嫌われたら

意味が無いですよ。応急処置として国名の最初に国名コード (アルジェリアだと DZ) を書いておきましょう。これだけでも『国名コードの ABC 順に並んでいる』ことがわかるので、かなりマシになりますよ」

Dr. N 「そもそも、仮にうまくソートできたとしても、200 近くもある国名を一行に並べて選択させる方が間違っています。少なくとも地域のカテゴリを用意する (『ヨーロッパ』→『イギリス』) などして、選択肢の数を減らすべきでしょう。GUI なのだから、地図インタフェースを併用するのも良いかもしれませんね」

患者 「ありがとうございます。修正してもらいます」

Dr. N 「はい、お大事に」

今回の症例はいかがでしたか？読者の皆さんも、なぜこのような問題が発生したのか、どうすれば改善できるのかを考えてみてください (下のカルテに一例がありますが、もちろん答えはこれだけではありません)。なお、よりよい改善方法を思いついた方や、Dr. ナカムラに診てもらいたい患者をご存じの方は、<http://up.badui.org/> にご一報ください。



担当医: Dr. ナカムラ

BADUI 蒐集家。

日々新たな BADUI との出会いを求め、カメラ片手に世界を飛び回る。

捕獲した貴重な品々は「楽しい BADUI の世界」<http://badui.org/> にて公開中。

Dr. トモクワの UI トリビア

*1 インターネットの世界では ccTLD (国コードトップレベルドメイン) として使われているので、知っている人も多いでしょう。但しイギリス (国コード: GB, ccTLD: UK) のように例外もあるので注意が必要じゃ。

| 診療カルテ | |
|--------------|---|
| ID | BADUI-009 |
| 氏名 | 国選択フォーム |
| 原因・主要症状・経過など | <p>2014.2.13</p> <ul style="list-style-type: none"> 国選択フォームで国を選択できる国3人が横出 アイウエオ順のように見えない ABC順のように見えない リストが長すぎて、しらみつぶしに探せるも困難 |
| 処方・手術・処置など | <ul style="list-style-type: none"> カタカナ表記なのは ISO-3166-1 の順 カタカナ表記なのは ISO-3166-1 の順に並んでいる (誰も知らない!!) リストが長すぎる!! (探せない!) <p>↓</p> <ul style="list-style-type: none"> カタカナ表記ならアイウエオ順に! アルファベット順に可なら併記可! ヨーロッパやアジアなどのように上位カテゴリを入れるか地図UIを! |
| | 中村 聡史 (明治大学) |